



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia  
Ufficio federale di giustizia UFG  
Ambito direzionale Diritto pubblico

Aprile 2012

## **Soppressione dell'obbligo di rimborsare le spese del Cantone di origine**

Avamprogetto della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati concernente la modifica della legge federale sulla competenza ad assistere le persone nel bisogno

## **Risultati della procedura di consultazione**

## **1 Riepilogo**

21 Cantoni, 4 partiti e 5 organizzazioni si sono espressi a favore della soppressione dell'obbligo del Cantone d'origine di rimborsare le spese al Cantone che presta aiuto sociale. Attualmente tale obbligo è retto dalla legge federale del 24 giugno 1977<sup>1</sup> sulla competenza ad assistere le persone nel bisogno (LAS).

5 Cantoni, 2 partiti e 2 organizzazioni sono contrari alla soppressione di tale obbligo oppure la sostengono solamente se si prevede una compensazione.

Alcuni partecipanti alla procedura di consultazione hanno proposto come compensazione la nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti (NPC) o l'aumento della perequazione dell'aggravio sociodemografico (PAS).

Solamente pochi partecipanti si sono espressi sul termine transitorio di quattro anni. La maggioranza lo accoglie con favore, mentre singoli partecipanti lo ritengono troppo lungo.

## **2 Oggetto della consultazione**

Il 14 novembre 2011 la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati (CSSS-S) ha accolto un avamprogetto di modifica della LAS elaborato in adempimento dell'iniziativa parlamentare 08.473 Stähelin «Soppressione dell'obbligo di rimborsare le spese del cantone di origine».

La revisione abolisce l'obbligo del Cantone di origine di rimborsare le spese che pertanto non dovrà più contribuire a pagare le prestazioni assistenziali per i propri cittadini residenti in un altro Cantone. L'avamprogetto concede ai Cantoni un termine transitorio di quattro anni per adeguarsi alla nuova normativa. La revisione abroga in particolare gli articoli 8, 14 capoverso 2 e 15-17 LAS.

I testi in consultazione sono disponibili sul sito [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch) (documentazione ➤ rapporti ➤ oggetti posti in consultazione).

## **3 Svolgimento della procedura di consultazione**

Su richiesta della CSSS-CS, l'Ufficio federale di giustizia (UFG) ha condotto una consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei comuni, delle città e delle regioni di montagna e le associazioni mantello nazionali dell'economia.

La consultazione è stata avviata il 2 dicembre 2011 e si è conclusa il 16 marzo 2012.

Hanno espresso il loro parere tutti i Cantoni (26), 6 partiti e 7 organizzazioni. L'allegato contiene una lista dei partecipanti alla procedura di consultazione.

L'Unione svizzera degli imprenditori e il PCS Svizzera hanno esplicitamente rinunciato a esprimersi.

---

<sup>1</sup> RS 851.1

## 4 Valutazione dell'avamprogetto

### 4.1 Osservazioni generali

- Eliminare il tabù della povertà e garantire pari opportunità sono attualmente sfide importanti; una legge quadro sull'aiuto sociale sarebbe accolta con favore: PS
- Manca una strategia globale sociopolitica per organizzare, armonizzare e coordinare i servizi sociali: PES
- È necessario esaminare il sistema nel suo insieme, avere una visione globale dei singoli rami dell'attuale copertura del fabbisogno vitale (AVS, AI, PC, AD, aiuto sociale, ecc.) e adeguare il sistema in modo uniforme: UCS
- Nel rapporto (n. 4) non sono indicate le ripercussioni finanziarie su città e Comuni: UCS
- Rispetto alle spese assistenziali globali (per SO: 75 mio. di franchi), l'importo del rimborso è relativamente contenuto (per SO: 2,2 mio. di franchi): SO
- Le ripercussioni sociali dell'abolizione dell'obbligo di rimborso non sono chiare; non si esclude un aumento degli allontanamenti delle persone nel bisogno o l'introduzione di ostacoli supplementari per la loro accoglienza; di conseguenza potrebbero aumentare i conflitti di competenza: SG
- Si constatano differenze cantonali sempre più marcate nell'organizzazione dell'aiuto sociale: SG

### 4.2 Soppressione dell'obbligo di rimborsare le spese

Approvano senza riserve la soppressione dell'obbligo del Cantone di origine di rimborsare le spese nonché lo stralcio dell'articolo 14 capoverso 2 e dell'articolo 16 della LAS: AG, AI, AR, BE, BL, FR, GL, GR, JU, LU, NW, OW, SH, SG, SO, SZ, UR, VS, TG, TI, ZG (21); PPD, PEV, PLR, UDC (4); CP, SAB, senesuisse, USAM, ACS (5)

Argomenti a favore della soppressione di tale obbligo:

- l'onere amministrativo, legato all'obbligo di rimborso, è sproporzionato rispetto ai contributi versati a titolo di aiuto sociale: AI, AR, LU, NW, UR (5); PPD; CP;
- l'attribuzione della competenza in base al luogo di attinenza è un criterio sorpassato: AI, BE, FR, GE, GR, JU, NW, SH, SZ, VS, ZH (11); PPD; SAB;
- negli ultimi anni l'importanza dell'attinenza si è molto attenuata: UR, ZH;
- l'onere amministrativo per il rimborso è elevato; l'abolizione permetterà di ridurre le spese amministrative: AG, AR, BE, GL, GR, SG, SO, SZ, TI, ZH (10); PES, UDC; SAB;
- l'onere amministrativo si riduce considerevolmente; i risparmi devono tradursi in sgravi fiscali: PLR;
- elimina burocrazia inutile, semplifica il finanziamento dell'aiuto sociale: PLR;
- l'obbligo di rimborso contraddice il principio dell'equità fiscale: GR;
- il Cantone o il Comune di origine è tenuto a coprire spese che non può né prevenire né influenzare: SZ; PPD;
- il Cantone di origine non ha alcuna influenza sulle spese assistenziali (e quindi neppure sul relativo rimborso) del Cantone di domicilio: BE;
- i centri urbani approfittano dell'afflusso di manodopera e sono in grado di sostenere le spese sociali: SAB;

- è sufficiente adeguare periodicamente la PAS: GR;
- il sistema attuale favorisce il «turismo delle prestazioni sociali»: AI;
- chiedono esplicitamente di rinunciare a una compensazione: GR, GL, UR (3);
- è corretto rinunciare a una compensazione mediante NPC, importo forfettario per singolo caso o temporaneo oppure obbligo di rimborso del precedente Cantone di domicilio: BE, GL, GR (3); SAB, ACS.

Riserve dei partecipanti favorevoli:

- una compensazione attraverso la NPC è importante e va attentamente esaminata: TI;
- andrebbero attentamente esaminate possibili compensazioni alternative per gli oneri sociodemografici; garantire il minimo vitale è un compito comune di Confederazione e Cantoni; occorre maggiore coordinamento: SG;
- occorre cercare una compensazione che riequilibri l'onere supplementare a carico principalmente dei Cantoni urbani: USAM;
- l'onere supplementare dei centri urbani è preoccupante e va attentamente controllato: LU;
- la modifica può produrre un aumento dei conflitti di competenza: SH;
- i Cantoni finanziariamente più svantaggiati dal cambiamento del sistema potrebbero essere costretti a rivedere la propria prassi in materia di aiuto sociale: CP.

Respingono la soppressione dell'obbligo di rimborsare le spese del Cantone di origine nonché lo stralcio dell'articolo 14 capoverso 2 e dell'articolo 16 LAS oppure la approvano solamente se si prevede una compensazione: BS, GE, NE, VD, ZH (5); PES, PS; FER, UCS

Motivazioni:

- se si sopprime l'obbligo di rimborsare le spese, è assolutamente necessario prevedere una compensazione mediante la NFC o l'aumento della PAS: BS, GE, VD, ZH, (4);
- senza compensazione l'onere finanziario a carico dei Cantoni BS, BL, GE, NE, SH, SO, VD e ZG aumenterebbe notevolmente: SP;
- l'obbligo di rimborsare le spese svolge l'importante funzione di compensare gli oneri: BS;
- eliminare definitivamente l'obbligo di rimborsare le spese crea uno squilibrio ingiustificato; si chiede pertanto una compensazione attraverso l'aumento della PAS per indennizzare adeguatamente gli oneri a carico dei centri urbani: PES;
- l'obbligo di rimborsare le spese contribuisce a riequilibrare gli oneri a carico dei centri urbani (singole città ricevono annualmente un rimborso di oltre 4 mio. di franchi): UCS;
- i rimborsi sono maggiori dell'onere amministrativo: BS;
- uno sgravio amministrativo non compensa in alcun modo i rimborsi (per GE: 1,5 mio. di franchi): FER;
- nonostante l'onere amministrativo, il saldo per il Cantone e i Comuni è comunque positivo: NE;
- l'obbligo di rimborsare le spese permette di mantenere l'aiuto sociale dei Cantoni e dei Comuni (su base volontaria) a un livello analogo: BS;
- l'obbligo di rimborso è un deterrente all'allontanamento di persone nel bisogno: BS;

- la soppressione dell’obbligo di rimborso causerà l’allontanamento di persone bisognose verso i centri urbani: FER;
- il costo della vita a Ginevra è particolarmente alto; Ginevra, con i suoi salari elevati, contribuisce in modo notevole all’assicurazione contro la disoccupazione: FER;
- la soppressione dell’obbligo di rimborso mina la solidarietà tra i centri urbani e i piccoli Comuni: FER;
- la soppressione dell’obbligo di rimborsare le spese può essere compensata aumentando la PAS nel quadro della prosecuzione della NPC. Il tema potrebbe essere inserito nel prossimo rapporto sull’efficacia della NPC e nell’elaborazione del messaggio relativo alla NPC per il triennio 2016 – 2019: UCS;
- una compensazione è giustificata poiché i Cantoni con centri urbani sono particolarmente toccati e devono comunque farsi carico di un aggravio sociodemografico molto elevato; inoltre la compensazione non intaccherebbe il sistema della NPC: UCS.

### **4.3 Alternative e varianti**

- Trasferire l’obbligo di rimborso al precedente Cantone di domicilio non sarebbe un’alternativa: AG, SZ
- Andrebbe esaminata l’opportunità di trasferire l’obbligo di rimborsare le spese al precedente Cantone di domicilio: BS, GE
- È ipotizzabile una modifica dell’attuale obbligo di rimborsare le spese che preveda, analogamente alla NPC, un indennizzo orizzontale dei Cantoni con un onere amministrativo ridotto: BL
- Il trasferimento in una casa di cura per persone anziane dovrebbe comportare il cambiamento del domicilio assistenziale, il che ridurrebbe l’onere amministrativo (art. 5 LAS): senesuisse
- in base all’articolo 25a della legge federale del 18 marzo 1994<sup>2</sup> sull’assicurazione malattia (LAMal), le spese di cura durante il soggiorno in una casa per anziani di un Cantone diverso da quello dell’attuale domicilio dovrebbero essere coperte dal Cantone in cui si trova la struttura: senesuisse.

## **5 Entrata in vigore e diritto transitorio**

- Il termine transitorio di quattro anni è accolto con favore da: AG, OW, SG, SZ, UR, VS, ZG (7); PLR; ACS
- Quattro anni è un termine piuttosto lungo: AR
- Un termine transitorio di due anni sarebbe sufficiente: GL, LU
- Il termine è generoso, ma non sproporzionato: CP
- Quattro anni sono inaccettabili; un anno è più che sufficiente: JU
- È importante che il conto delle spese assistenziali di cui si chiede il rimborso sia presentato entro un anno dall’entrata in vigore: LU.

---

<sup>2</sup> RS 832.10

## **6 Osservazioni di tecnica legislativa**

- Non è chiaro se, dopo l'entrata in vigore la modifica di legge, i rimborsi degli assistiti vadano ancora inoltrati al Cantone di origine: AR.

## Anhang / Annexe / Allegato

I pareri sui testi in consultazione sono stati presentati da:

### Kantone / Cantons / Cantoni

|    |   |
|----|---|
| AG | Aargau / Argovie / Argovia                                      |
| AI | Appenzell Innerrhoden / Appenzell Rh.-Int. / Appenzello Interno |
| AR | Appenzell Ausserrhoden / Appenzell Rh.-Ext./ Appenzello Esterno |
| BE | Bern / Berne / Berna  |
| BL | Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea-Campagna             |
| BS | Basel-Stadt / Bâle-Ville / Basilea-Città                        |
| FR | Freiburg / Fribourg / Friburgo                                  |
| GE | Genf / Genève / Ginevra   |
| GL | Glarus / Glaris / Glarona                                       |
| GR | Graubünden / Grisons / Grigioni                                 |
| JU | Jura / Jura / Giura   |
| LU | Luzern / Lucerne / Lucerna                                      |
| NE | Neuenburg / Neuchâtel / Neuchâtel                               |
| NW | Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo                                  |
| OW | Obwalden / Obwald / Obvaldo                                     |
| SG | St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo                             |
| SH | Schaffhausen / Schaffouse / Sciaffusa                           |
| SO | Solothurn / Soleure / Soletta                                   |
| SZ | Schwyz / Schwyz / Svitto  |
| TG | Thurgau / Thurgovie / Turgovia                                  |
| TI | Tessin / Tessin / Ticino  |
| UR | Uri / Uri / Uri   |
| VD | Waadt / Vaud / Vaud   |
| VS | Wallis / Valais / Vallese                                       |
| ZG | Zug / Zoug / Zugo   |
| ZH | Zürich / Zurich / Zurigo  |

### Politische Parteien / Partis politiques / Partiti politici

|     |  |
|-----|--|
| CVP | Christlichdemokratische Volkspartei    |
| PDC | Parti Démocrate-Chrétien               |
| PPD | Partito Popolare Democratico           |
| EVP | Evangelische Volkspartei               |
| PEV | Parti Evangélique Suisse               |
| PEV | Partito evangelico svizzero            |
| FDP | Die Liberalen                          |
| PLR | Les Libéraux-Radicaux                  |
| PLR | I Liberali                             |
| PLD | Ils Liberals                           |
| GPS | Grüne Partei der Schweiz               |
| PES | Parti écologiste suisse                |
| PES | Partito ecologista svizzero            |
| SP  | Sozialdemokratische Partei der Schweiz |
| PS  | Parti Socialiste Suisse                |

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| PS  | Partito Socialista Svizzero  |
| SVP | Schweizerische Volkspartei   |
| UDC | Union Démocratique du Centre |
| UDC | Unione Democratica di Centro |
| PPS | Partida Populara Svizra      |

Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete /  
Associations faïtières des communes, des villes et des régions de montagne qui œuvrent au  
niveau national / Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di  
montagna

|     |  |
|-----|--|
| SAB | Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete |
| SAB | Groupement suisse pour les régions de montagne         |
| SAB | Gruppo svizzero per le regioni di montagna             |

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| SGV | Schweizerischer Gemeindeverband  |
| ACS | Association des Communes Suisses |
| ACS | Associazione dei Comuni Svizzeri |

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| SSV | Schweizerischer Städteverband |
| UVS | Union des villes suisses      |
| UCS | Unione delle città svizzere   |

|      |                                       |
|------|---------------------------------------|
| sgv  | Schweizerischer Gewerbeverband        |
| USAM | Union suisse des arts et métiers      |
| USAM | Unione svizzera delle arti e mestieri |

Nicht individuell eingeladenen Teilnehmer / Participants qui n'avaient pas été sollicités / Cer-  
chie non consultate

|            |  |
|------------|--|
| CP         | Centre Patronal  |
| FER        | Fédération des entreprises romandes  |
| Senesuisse | Verband wirtschaftlich unabhängiger Alters- und Pflegeeinrichtungen<br>Schweiz |